



RESTAURATION SCOLAIRE

Le succès des nouvelles cuisines

La maîtrise
des dépenses
énergétiques

● PAGE 8

Recensement
2023

● PAGE 9

Les services municipaux
engagés pour
l'environnement

● PAGE 13

04 > JEUNESSE

- > Échos des cuisines
- > L'éducation alimentaire un enjeu pour l'avenir
- > La régie maraîchère, pilier des nouvelles cuisines
- > Le centre de loisirs prend ses quartiers à Chanfreau
- > Danse à l'école, s'exprimer à travers la danse contemporaine

08 > FINANCES

- > Faire face à la hausse des prix

09 > VOS DÉMARCHES

- > Recensement 2023

10 > URBANISME

- > Plan de Prévention des Risques révisé
- > Nouveau parking avenue Prosjean
- > Route du Lançon, prolongement du piétonnier existant
- > Réfection de chaussées
- > Rue Victor-Hugo

12 > QUALITÉ DE VIE

- > Connaissez-vous le transport D-Carbonnais ?
- > Le garde particulier, sentinelle de l'environnement
- > Utiliser l'eau différemment

14 > SOLIDARITÉ

- > Agir pour une ville plus inclusive
- > Vacances pour tous

16 > COMMUNICATION

- > Coup de jeune du logo et nouvelle identité visuelle

16 > CULTURE

- > Cie de L'Enclos - résidence d'artistes
- > « Souris 7 » - Cie La Petite Bohème
- > Les livres Pop-Up s'exposent
- > Arnaud Roi, ingénieur papier
- > Ma première carte Pop-Up - atelier

19 > SPORTS ET VIE ASSOCIATIVE

- > 1 000 personnes au cassoulet de la St-Laurent
- > 50 bougies du Club du Temps Libre et des Loisirs
- > Les associations miroir du dynamisme local

21 > PORTRAIT D'AGENT

- > Frédéric Teillet, service « Espace associatif »

22 > MON QUARTIER

- > Lieu-dit Céseret

MAIRIE de CARBONNE

place Jules Ferry, 31390 Carbonne

Tél. : 05 61 87 80 03

www.ville-carbonne.fr

contact@ville-carbonne.fr

Ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Permanence le samedi de 10h à 12h.

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

place Jules Ferry, 31390 Carbonne

05 61 87 80 03 - ccas@ville-carbonne.fr

CENTRE TECHNIQUE MUNICIPAL

05 61 87 94 26

centre.technique.municipal@ville-carbonne.fr

Astreinte technique : 06 23 71 47 57

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30.

ESPACE ASSOCIATIF MUNICIPAL

05 61 87 25 74 ou 06 88 74 01 31

espace.associatif.municipal@ville-carbonne.fr

MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE

48, rue Lucien-Cassagne. 05 61 87 59 81

service.culturel@ville-carbonne.fr

Ouverte le mardi et le vendredi de 15h à 18h.

Le mercredi et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Le jeudi de 10h à 12h.

PISCINE MUNICIPALE

Ouverte de juin à août. 06 88 74 01 79

POLICE MUNICIPALE

Avenue Frédéric Mistral. 05 61 97 32 82

police.municipale@ville-carbonne.fr

SERVICE COMMUNICATION

05 61 87 68 48

service.communication@ville-carbonne.fr

Établissements scolaires

Maternelle Henri-Chanfreau : 05 61 87 99 80

Élémentaire Henri-Chanfreau : 05 61 87 85 59

Groupe scolaire Guy-Hellé : 05 61 87 32 59

Collège André-Abbal : 05 61 98 45 10

Bulletin d'informations municipales Info 107

Éditeur : **Mairie de Carbonne**

Directeur de publication : **Denis Turrel**.

Responsable de la rédaction : **Sophie Renard**, avec le concours de la **commission communication** et de **Sandrine Martin**, directrice générale des services.

Conception, réalisation et rédaction : **service communication**.

Imprimé par : **Messages**, Toulouse. Tirage : 3 300 exemplaires





Denis TURREL,
Maire de Carbonne

“ **Les enjeux
environnementaux,
énergétiques
et économiques,
un combat de taille
à mener ensemble.** ”



**Le Maire,
Denis Turrel,**
reçoit le vendredi
après-midi
et le samedi matin.
Tél. 05 61 87 80 03

Depuis la rentrée, nos restaurants scolaires proposent des menus cuisinés sur place avec de bons produits et des légumes issus de la régie maraîchère municipale labellisée bio. Les enfants en redemandent ! Deux tonnes de légumes ont été récoltés par nos services municipaux depuis le démarrage du projet. Je voudrais saluer et remercier l'investissement et l'enthousiasme des agents municipaux pour ce changement de pratique.

La crise sanitaire a démontré le caractère plus que jamais indispensable de la solidarité en général et de nos actions. À Carbonne, nous portons une attention toute particulière au bien-être des personnes en situation de handicap. Nous nous sommes engagés à soutenir les associations carbonnaises qui souhaitent développer le handisport et le sport adapté.

Face aux enjeux environnementaux, énergétiques et économiques, nous avons un combat de taille à mener ensemble. À ce titre, nos services municipaux utilisent désormais de l'eau ozonée pour remplacer les produits d'entretien. Nous réfléchissons, aussi, à valoriser les eaux non conventionnelles. Les températures dans les bâtiments publics seront abaissées cet hiver de façon significative. De plus, des réflexions sont en cours sur l'éclairage public et, pour les fêtes de fin d'année, nous aurons recours à des alternatives pour les illuminations de Noël.

Faire davantage participer les citoyens à la gestion de la commune était un engagement fort de ce mandat. C'est pourquoi nous proposons des réunions de quartiers, la première était au Lançon et la prochaine sera à La Terrasse en 2023. En outre, lors de chantiers importants, les riverains sont invités à venir échanger avec les élus et les techniciens, comme ce fut le cas pour l'avenue de la Gare, La Dourdouille et, plus récemment, l'aménagement de la rue Victor-Hugo. Je compte sur votre participation. Construisons, ensemble, notre ville ; soyons optimistes, soyons créatifs, cultivons notre bienveillance à l'autre, voilà l'essentiel.

*Je souhaite à chacune et à chacun de belles fêtes
de fin d'année !*

RESTAURATION SCOLAIRE



Échos des cuisines

Depuis septembre, chaque semaine, 1900 repas sont confectionnés par les cuisines autonomes des groupes scolaires Hellé et Chanfreau pour les écoliers et les enfants qui fréquentent le centre de loisirs. Les plats sont savoureux puisque confectionnés par nos chefs cuisiniers qui travaillent des produits de qualité, pour la plupart bio ou certifiés. Trente agents mettent en œuvre quotidiennement le « bien manger » dans nos restaurants scolaires. Enfants, agents, enseignants et élus sont satisfaits de cette conversion des cuisines pour le « fait maison ». Voici leurs témoignages.

Au commencement, la volonté politique



Marie-Caroline Tempesta, adjointe à l'éducation, l'enfance et la jeunesse : « La mobilisation de l'ensemble des agents a contribué à la réussite du projet. La rentrée a été un peu compliquée à l'école Hellé. La cuisine n'a pas été opérationnelle tout de suite en raison de

la défaillance d'une entreprise. À présent, tout va pour le mieux. Les enfants expriment leur contentement, les projets autour de l'éducation à l'alimentation se mettent en place. Ils choisissent leur entrée et sont servis à leur faim. Après le repas, ils desservent eux-mêmes et trient leurs déchets. Les cuisiniers et leurs équipes sont ravis de leur outil de travail : les cuisines sont très fonctionnelles et les produits de qualité. L'investissement est conséquent pour la commune mais reste une priorité qui reflète toute l'attention que nous portons à l'enfance et à la jeunesse. »



Enfants et enseignants, premiers concernés

Christel, enseignante : « Quel changement ! Mes élèves m'en parlent en classe. Nous avons évoqué notre satisfaction en conseil d'école ».

Théo, élève : « La tarte tatin, je ne connaissais pas mais j'ai quand même goûté ».

Jade, élève : « C'est bon ! ».

Olivier, enseignant : « Les plats sont goûteux, équilibrés, joliment présentés et les portions sont bien gérées. Quels bénéfices pour les enfants ! »

Léa, élève : « Je ne savais pas que l'on pouvait manger de la soupe froide ! Maintenant, je connais le gaspacho ! ».

Kylian, élève : « J'ai même mangé le poisson et le chou-fleur ! ».



L'expérience des agents, support essentiel

Céline, responsable du service restauration : « Les enfants mangent bien mais restent « une clientèle » difficile ! Ils peuvent se montrer réticents si la présentation est différente de

ce qu'ils connaissent. Il arrive, par exemple, que la couleur plus sombre des pattes bio ou la présentation roulée d'une omelette les rendent sceptiques. Il faut alors toute la péda-

gogie des agents qui les accompagnent en salle pour qu'ils acceptent de goûter au plat ! ».

Delphine, cuisinière à Hellé : « Travailler pour des enfants est un peu compliqué. Ils aiment avant tout la simplicité et ont encore des difficultés à découvrir de nouvelles saveurs. Je suis ravie de travailler avec des produits frais, je ne vois plus de boîtes ! Nous avons un travail important à mener au niveau de l'enseignement culinaire et les agents de restauration ont un grand rôle à jouer. Mon souhait serait de mettre en place des ateliers culinaires sur le temps scolaire, en partenariat avec les enseignants ».

Isabelle, commis de cuisine : « Je découvre ce travail en cuisine. C'est vraiment très intéressant et enrichissant de participer aux étapes de fabrication d'une recette. J'apprends beaucoup. Ce qui me plairait aussi : que nous trouvions le moyen de fêter l'anniversaire des enfants pour créer des moments privilégiés ».

William, cuisinier à Chanfreau : « Les produits travaillés sont de grande qualité, alors ce serait compliqué de ne pas cuisiner bon ! C'est anecdotique, mais, un enfant m'a dit récemment : ce serait bien que les parents puissent venir manger à la cantine le soir. Je l'ai entendu comme un compliment ! Avec l'équipe en salle, nous nous complétons bien et nous arrivons à sensibiliser les enfants à la diversité alimentaire. Les agents sont porteurs d'idées et s'investissent, ils ne laissent pas la difficulté s'installer ».

Nathalie, agent en salle : « Les enfants sont moins bruyants qu'avant, ils prennent davantage le temps de manger ».

Julie, commis de cuisine : « Sur la chaîne de self, le phénomène de groupe est important. Si un enfant prend spontanément une entrée, les trois, quatre enfants suivants ne vont pas se poser de question. A contrario, un enfant qui refuse aura une influence sur les autres qui tendront à refuser également ».

Cécile, agent de restauration : « Nous faisons prendre conscience aux enfants que la préparation des repas demande beaucoup de travail en cuisine et qu'il est bon de faire l'effort de goûter... et ils le font ! ».

Danielle, ATSEM : « Les haricots verts en entrée, ils ont adorés ! Certains en ont pris trois fois ».

RESTAURATION SCOLAIRE

L'éducation alimentaire, **un enjeu pour l'avenir**

La capacité d'apprécier des saveurs différentes s'acquiert avec le temps. Cuisiniers, agents de restauration, agents de la production maraîchère, animateurs du centre de loisirs jouent un rôle déterminant dans l'éducation à l'alimentation et au goût.

À l'échelle du restaurant scolaire, les questions d'équilibre alimentaire, de lutte contre le gaspillage, du comportement responsable pour l'environnement, de consommation favorable à la santé seront abordées à l'occasion d'activités pédagogiques spécifiques. La proximité avec les agents lors de la pause méridienne est également très favorable à cet apprentissage.

Des animations thématiques pour créer du lien et du sens
Du 10 au 16 octobre s'est tenue la semaine du goût sur le thème « un jour, une couleur ». Une façon ludique de découvrir de nouvelles saveurs. Originalité des menus, tenues vestimentaires des agents, décoration de la salle de restau-

ration réalisée par les enfants du centre de loisirs ont créé l'engouement !

... à la loupe

Sont à l'étude

- Des activités pédagogiques autour du pain pour apprendre à ne pas le gaspiller (transformation en chapelure, recettes à base de pain...).
- Confection de gâteaux dans le cadre du centre de loisirs. Les enfants, guidés par les animateurs, disposeront du self pour la confection et la cuisson sera assurée par la cuisine du restaurant scolaire.
- Visite guidée de la régie maraîchère.



Le 21 octobre, les enfants ont savouré le menu spécial « Halloween ». Le décor composé de différentes courges avec leurs fiches explicatives ajoutait une touche pédagogique au repas.

RESTAURATION SCOLAIRE

La régie maraîchère, pilier des nouvelles cuisines

Nos maraîchers municipaux sont encore en cours de formation. La production de légumes permet déjà d'alimenter, pour partie, les cuisines autonomes mais la régie maraîchère est encore en période d'essai.

Le service est accompagné par une entreprise locale de maraîchage bio et se forme sur :

- L'optimisation du choix des cultures en fonction des installations et des desideratas des cuisiniers,
- Le plan prévisionnel de production et la saisonnalité,
- La lutte biologique,
- L'irrigation,
- Le gain de temps par l'usage de matériel approprié.

La responsable du service restauration assistera aux prochains cycles de formation avec les maraîchers pour une meilleure adéquation entre les demandes des cuisines et la production en régie.

Cet automne, une vingtaine d'arbres fruitiers seront plantés (pommiers, poiriers, pruniers) ainsi que des framboisiers, des mûriers et des myrtilliers. Des vignes plantées l'année précédente donneront bientôt leurs premiers raisins.

Le local de stockage est en cours de construction. Il comprendra une chambre froide, des rayonnages et un poste de lavage.

Les livraisons de la plupart des légumes aux cuisines s'effectuent le vendredi pour la semaine suivante. Les légumes plus sensibles comme la salade ou les fines herbes sont livrés au plus proche de leur consommation.



Les bons plants !

Les légumes produits par nos maraîchers sont labellisés « agriculture biologique ». La régie va cultiver en priorité les légumes qui ont un prix d'achat élevé chez les fournisseurs en filière biologique.

Les bons plans !

- Les épluchures de légumes sont récupérées pour être transformées en compost.
- Pour repousser les pucerons, l'usage de l'huile essentielle d'orange douce est préconisé.
- Contre les fourmis, un appât insecticide est fabriqué avec de l'acide borique et du sucre.

EN CHIFFRES...

3
agents
à temps
plein

21
arbres
fruitiers

22
variétés de
légumes
cultivés

2 tonnes
de légumes
récoltés



LOISIRS

Le centre de loisirs prend ses quartiers à Chanfreau

Le centre de loisirs « Sac à malices » est installé sur le site du groupe scolaire Henri Chanfreau depuis la rentrée. Des locaux plus spacieux, une salle de sieste fonctionnelle, un accès aux espaces extérieurs permettent de séparer grands et petits et de mieux respecter les rythmes et les besoins des groupes d'âges.

Sports, loisirs créatifs et sorties font partie du projet pédagogique impulsé par l'équipe d'animation qui encourage aussi les enfants à être acteurs de leurs propres loisirs.

Les repas du midi sont préparés par la cuisine autonome de Chanfreau. Les animateurs, eux aussi, sont sensibles au thème du « bien-manger » et l'intègrent déjà à leurs projets.

... à la loupe

- Possibilité d'accueillir 94 enfants
- 10 animatrices et animateurs
- Accueil de 12h à 19h les mercredis en période scolaire.
- Les enfants du groupe scolaire Hellé qui fréquentent le centre de loisirs le mercredi après-midi sont acheminés en bus.
- Accueil de 7h à 19h pendant les vacances.



Un temps d'activités libres pour les plus jeunes, après le déjeuner.

Changement de direction à la MJC

Laure Zanchetta, nouvelle directrice de la MJC (Maison des Jeunes et de la Culture) a pris ses fonctions le 26 septembre 2022.

« J'aurai à cœur de maintenir le travail sur toutes les écoles de Carbonne et je m'appuierai sur le dynamisme des équipes afin de poursuivre la politique d'animation engagée autour de la jeunesse. »



« Danse à l'école » s'exprimer à travers la danse contemporaine

En partenariat avec l'Éducation Nationale, la commune soutient le dispositif « danse à l'école ». Cette année, six classes sont engagées dont cinq financées par la Mairie, la sixième par l'Éducation Nationale.

Les élèves, accompagnés d'artistes professionnels, s'engagent dans une démarche de création tout au long de l'année scolaire dans le domaine de la danse.

Outre le fait de pratiquer l'activité danse avec l'enseignant en collaboration avec les artistes de la compagnie de danse contemporaine Samuel Mathieu, les élèves assistent à un spectacle, visionnent des extraits d'œuvres chorégraphiques avec la médiation de l'artiste. Ils développent ainsi de multiples apprentissages tels que la mémoire, la créativité, la coordination...

En fin d'année, ils présentent le résultat de leur travail sur scène et en public à la salle de spectacles du complexe du Bois de Castres.

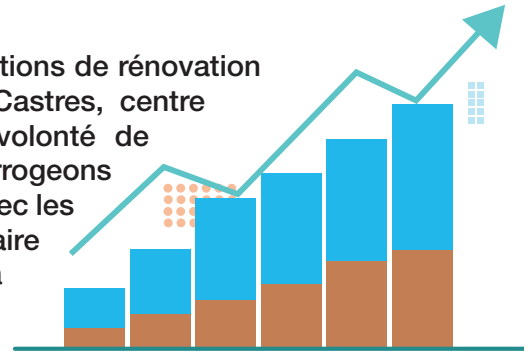


Près de 150 enfants ont participé avec enthousiasme à l'édition 2021-2022.

MAÎTRISE DES DÉPENSES ÉNERGÉTIQUES

Faire face à la hausse des prix

La commune a déjà entamé, depuis plusieurs années, des opérations de rénovation thermique des bâtiments municipaux (complexe du Bois de Castres, centre associatif, mairie). Les effets sont perceptibles, d'où notre volonté de poursuivre dans cette voie. Pour chaque opération, nous nous interrogeons sur les meilleurs moyens de réduire les dépenses énergétiques avec les nouvelles technologies et techniques qui voient le jour. La nécessaire transition écologique, la prise en compte des attentes de la population sont autant de défis à relever dans un contexte tendu pour les finances locales. La vigilance de tous sera nécessaire pour faire face.



Notre pays est confronté à de multiples tensions qu'elles soient sociales, sanitaires, économiques. Ces crises nous interrogent plus que jamais et nous mobilisent pour que notre commune, et particulièrement notre budget communal, puisse assumer ces nouvelles charges.

Comment résister, parallèlement à la baisse des dotations de l'État, aux différentes réformes fiscales, à l'inflation galopante (plus 5.3 % en 2022) qui met à mal les ménages et les charges courantes des collectivités ? Comment le budget communal pourra-t-il sortir de cette nouvelle impasse tout en assumant les choix de fonctionnement et d'investissements engagés ?

Depuis le début de l'année la situation se dégrade avec l'augmentation des tarifs des fluides, du coût des matériaux, des charges de fonctionnement et de diverses prestations. Le coût de l'énergie constitue un des éléments majeurs de la hausse des prix. Les dépenses énergétiques connaissent en effet les hausses les plus significatives : l'indice des prix à l'énergie défini par l'INSEE a enregistré en juillet 2022 par rapport à juillet 2021 une hausse de 26.5 % et une augmentation de plus de 30% en 2023 est annoncée !

Dans le même temps, la diminution des aides publiques comme la suppression de la Cotisation Valeur Ajoutée des Entreprises, l'une des deux composantes de la contribution économique territoriale, et les incertitudes quant aux compensations financières de l'État, nous imposent des mesures restrictives rapides. Tout cela dans un souci de maintien des services rendus à la population. Les mesures que nous souhaitons prendre sont de plusieurs ordres.

Réduire la consommation énergétique

- **Baisse de la température intérieure des bâtiments publics** : écoliers, utilisateurs des équipements et services publics, agents de la ville qui utilisent des bâtiments publics équipés de chaudières pourront constater que les températures n'excéderont pas 19° C. Les équipements sportifs comme le gymnase, par exemple, seront chauffés à 17° C.

• Économies sur l'éclairage public

La rénovation de l'éclairage urbain et des bâtiments publics

a été engagée depuis plusieurs années. À terme, toutes les ampoules à incandescence seront remplacées par des Leds, bien moins énergivores. La nuit l'abaissement de l'intensité lumineuse de l'éclairage urbain est programmé ainsi que l'extinction de l'éclairage public des parkings du groupe scolaire Guy Hellé et de la Communauté de communes du Volvestre.

- **Illuminations de Noël**, des réflexions sont en cours pour avoir recours à des alternatives moins coûteuses. Il en est de même pour les éclairages des fêtes votives que nous serons amenés à limiter.

- **La rénovation de l'éclairage des stades Abbal à l'étude** : l'objectif est de remplacer les lampes par des Leds et de mettre en place un éclairage « croisé » afin de diminuer l'intensité lumineuse pour les entraînements tout en garantissant l'éclairage réglementaire lors des compétitions officielles. La fréquentation des stades est importante, les économies générées devraient, de fait, être conséquentes.

Maîtriser l'achat de consommables

- **Moins de produits d'entretien** grâce à la transformation de l'eau du robinet en eau ozonée (voir article page 13).

- **Les distributeurs de savon et de papier d'hygiène** des deux écoles ont été remplacés par un équipement plus économique au niveau des consommables.

La diminution des dépenses de petit matériel comme le papier, les cartouches d'impression... sera particulièrement recherchée.

- **Limiter les dépenses de carburant** : les déplacements des agents municipaux avec les véhicules utilitaires seront optimisés et mutualisés avec un suivi régulier pour minimiser la consommation des carburants.

Responsabilisation des utilisateurs

Les associations sont aussi des acteurs essentiels de ces économies s'assurant de l'extinction des éclairages, du chauffage, après chaque utilisation des infrastructures publiques.

VOS DÉMARCHES



Recensement de la population 2023

www.le-recensement-et-moi.fr

Une dizaine d'agents recenseurs vont aller à la rencontre de l'ensemble des foyers carbonnais du **19 janvier au 18 février 2023**. Le recensement de la population à Carbonne a lieu tous les cinq ans.

Répondre à l'enquête est un acte simple et un geste civique utile à tous. Le recensement de la population permet de savoir combien de personnes vivent en France et d'établir la population officielle de chaque commune. Il fournit également des informations sur les caractéristiques de la population : âge, profession, moyen de transport utilisés, conditions de logement. Il permet de prévoir les équipements collectifs (écoles, hôpitaux...), de déterminer les moyens de transports à développer, de calculer la participation de l'État au budget de la commune ainsi que le nombre d'élus au Conseil Municipal.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le recensement c'est sûr !

Les informations personnelles sont protégées. L'INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques) est le seul organisme habilité à exploiter les questionnaires et, cela, de façon anonyme. Ils ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

Comment serez-vous recensé-e ?



Entre le 19 et le 20 janvier, vous serez informé-e de la visite de l'agent recenseur par courrier avec une notice d'information et vos codes personnels pour vous recenser sur Internet.



Privilégiez le questionnaire par Internet sur le-recensement-et-moi.fr avec vos codes personnels.



Vous validez c'est terminé !

Si vous n'avez pas effectué la démarche en ligne avant **lundi 23 janvier au matin**.



Vous recevez la visite de l'agent recenseur.

Dans l'impossibilité de répondre en ligne, vous remplissez le questionnaire papier.

L'agent recenseur repassera sur rendez-vous pour récupérer votre questionnaire.



L'agent recenseur est muni d'une carte tricolore.



Sècheresse 2022



Signalez vos dommages constatés

Les services de la Mairie constituent un dossier en vue d'une éventuelle reconnaissance d'état de catastrophe naturelle. La municipalité invite les particuliers à signaler les dommages constatés sur leur habitation pouvant être attribués à la sécheresse de ces derniers mois.

Laissez vos coordonnées à l'accueil de la Mairie ou sur contact@ville-carbonne.fr



PRÉVENTION DES RISQUES

Le Plan de Prévention des Risques Naturels (PPRN) a été révisé

En vertu de l'arrêté préfectoral du 26/06/2022, le nouveau Plan de Prévention des Risques Naturels est en application sur la commune. Cet outil réglementaire élaboré par les services de la Préfecture de la Haute-Garonne vise à la sécurisation des biens et des personnes face aux risques majeurs. En matière d'urbanisme, il interdit toute construction sur les terrains les plus exposés et/ou impose des mesures constructives dans certaines zones.

La commune de **Carbonne** est exposée à deux risques naturels majeurs :

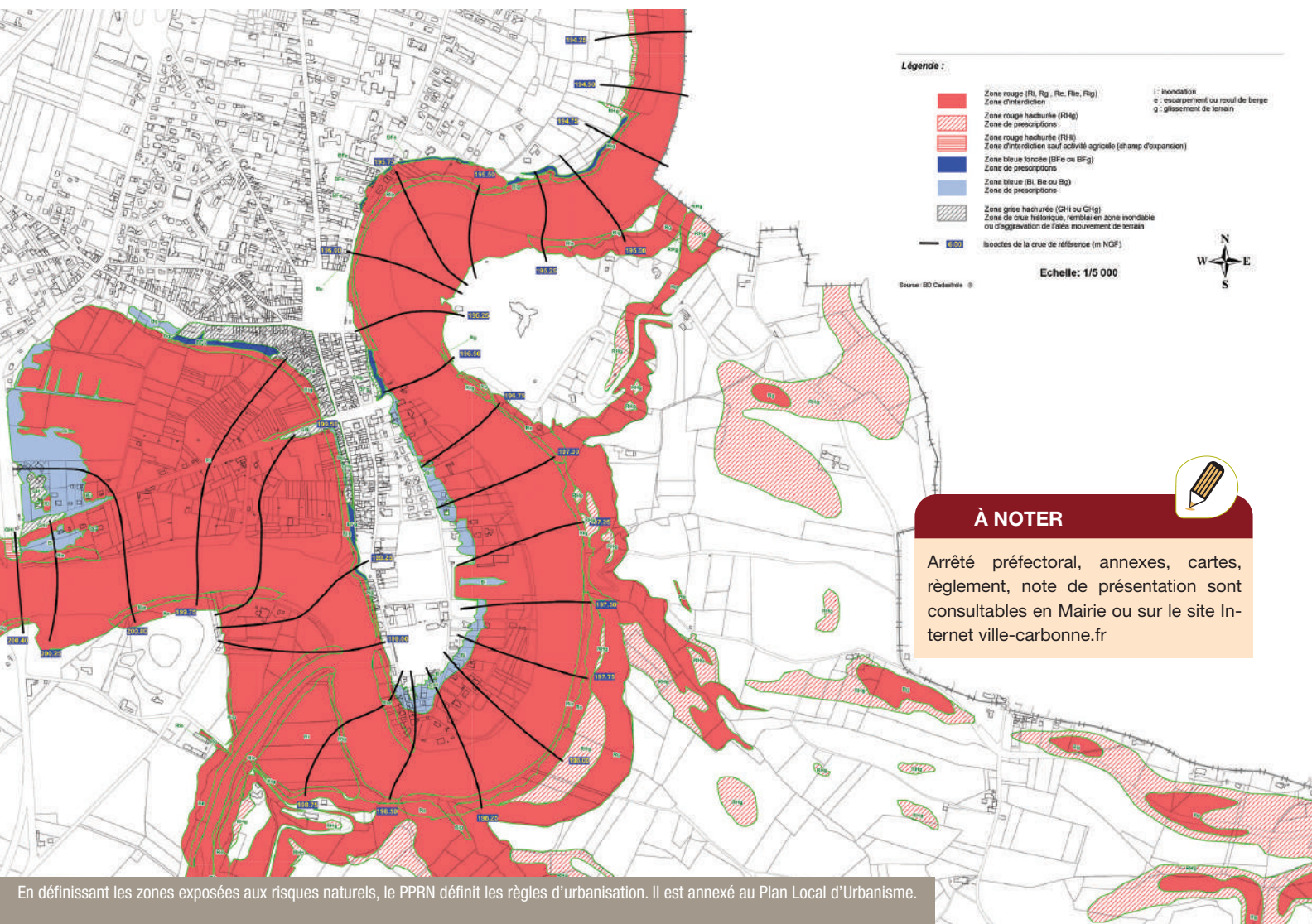
- le **risque d'inondation** généré par les crues de la Garonne et de ses affluents,
- le **risque de mouvement de terrain**.

Le PPRN résulte d'études qui tiennent compte des phénomènes passés observés (crues anciennes, mouvements de terrain importants). Il délimite les zones exposées aux risques et veille à la préservation des champs d'expansion de crue. Il définit les mesures de prévention, de protection et de sauvegarde qui doivent être prises par la collectivité ainsi que celles qui incombent aux particuliers. Il contribue ainsi à l'aménagement durable de la commune.

... à la loupe

Champ d'expansion des crues

Il s'agit d'une zone naturelle dans laquelle les eaux peuvent se déverser lors d'un épisode de crue. Elle permet de contenir les inondations.



À NOTER

Arrêté préfectoral, annexes, cartes, règlement, note de présentation sont consultables en Mairie ou sur le site Internet ville-carbonne.fr



VOIRIE

Nouveau parking avenue Prosjean

Une quinzaine de places de parking permettent de se garer depuis fin septembre à deux pas de la Place de la République.

Un prolongement piétonnier côté Garonne fait la jonction avec la portion de l'avenue déjà aménagé en liaison douce. Un emplacement idéal pour les familles qui souhaitent se rendre en centre-ville !



Parking avenue Prosjean, 15 places de stationnement nouvelles à proximité du centre-ville. Les agents du service cadre de vie se sont chargés de l'engazonnement et de la réfection des barrières bois.

Route du Lançon, prolongement
du piétonnier existant

Démarrage de la 2^e tranche de travaux de création du piétonnier, dans la continuité de celui déjà existant entre le n° 132 route du Lançon et le chemin de « Pas Bastères ». Cette nouvelle portion desservira l'arrêt de bus scolaire récemment matérialisé et situé à l'entrée de l'agglomération.

Réfection de chaussées

Les bandes de roulement des chemins du Pourtilou, de Cabarré (quartier Sainte-Quitterie) et du chemin du Bois de Bony ont été remises à neuf.

Rue Victor-Hugo

Les travaux de modification des places de stationnement, de mise en place de systèmes d'écluses pour ralentir la vitesse des véhicules, d'une signalisation verticale et de réfection de la chaussée vont débuter dans quelques semaines. Ce chantier a fait l'objet d'une réunion préalable d'information à l'adresse des riverains, début novembre.



Réfection de la bande de roulement quartier Sainte-Quitterie.

ENVIRONNEMENT

Connaissez-vous le **Transport D-Carbonnais** ?

Un service de vélos en partage a été initié par l'association Vélo 107 avec la complicité de la Communauté de communes du Volvestre et le soutien de la ville. Le « transport D-carbonnais » est un service gratuit qui vous permet de vous déplacer à vélo quelques heures ou quelques jours. Le principe repose sur la coopération et le respect.

Pour qui ?

Toutes et tous. Trois vélos sont actuellement en service (deux VTT adultes et un vélo enfant 5-7 ans). Le parc sera prochainement augmenté de deux vélos.

Où ?

Les vélos en partage sont garés sous la petite halle. Les clés des cadenas sont disponibles au « Café des halles » (7, rue Jean-Jaurès) et chez « Fleur de Cannelle » (19, rue Gambetta).

*... à la loupe*

Les vélos proviennent de la déchetterie, ils sont restaurés par une autre association avec le soutien de la Communauté des communes du Volvestre, repeints en bleu turquoise et floqués d'autocollants « Transport D-carbonnais ». Les services de la Mairie apportent leur aide pour l'entretien des vélos et leur parking.

LE SAVIEZ-VOUS ?

L'association Vélo 107 cherche à vous faire pédaler par tous les moyens !

Les adhésions à l'association (5€ par adulte, gratuit pour les enfants) sont possibles toute l'année chez Carbone Optique et donne droit à des réductions dans une vingtaine de commerces carbonnais, si vous vous y rendez à vélo !

Vélo 107 organise des randonnées, le « vélobus » pour les scolaires, des ateliers de réparation et gère le service de vélos en partage.

Le garde particulier, **sentinelle de l'environnement**

Roger Steff est garde particulier du domaine public routier sur la commune. En tant que bénévole, ce citoyen assermenté recherche et constate les dégradations sur la voie publique (dépôts sauvages, déjections...) ou les divagations d'animaux.

Roger Steff est assermenté sur la commune de Carbone en tant que *garde particulier du domaine public routier* depuis le 30 mars 2022.

Retraité, il s'installe à Carbone en 2018 pour se rapprocher d'une partie de sa famille. Il est impliqué dans la vie municipale depuis de nombreuses années : adjoint au maire de son ancienne commune, Saint-Ybars ; garde champêtre à Cintegabelle. Son ancien métier de chauffeur routier à l'international lui a donné le goût de la découverte et du contact avec la population. Très respectueux de l'environnement, il prend depuis longtemps des initiatives pour ramasser les déchets laissés dans la nature. Son sens du service public, sa disponibilité, ses qualités d'écoute et sa motivation le prédisposaient à devenir une excellente « sentinelle de l'environnement » !



Le jour de la rentrée scolaire, Roger Steff était présent au groupe scolaire Hellé, à la demande des policiers municipaux.

ENVIRONNEMENT

Utiliser l'eau différemment

Face aux enjeux environnementaux et économiques, les services municipaux adaptent leurs pratiques. C'est le cas pour les agents du service entretien qui vont dorénavant utiliser des produits 100% écologiques. Par ailleurs, la valorisation des eaux non conventionnelles fait l'objet d'une étude de faisabilité pour une meilleure gestion de notre ressource en eau.

L'eau ozonée, l'alternative aux produits chimiques pour désinfecter et nettoyer

Remplacer les produits d'entretien traditionnels et opter pour une solution sans aucun produit chimique devient possible avec l'acquisition d'un appareil de fabrication d'eau ozonée.



DÉCRYPTAGE

Comment fabriquer de l'eau ozonée

Pour créer de l'eau ozonée, l'oxygène de l'air (O_2) est transformé en ozone (O_3) puis injecté dans de l'eau froide du robinet. Ce procédé est très économique.

L'ozone existe naturellement dans l'atmosphère et possède des qualités purifiantes et désinfectantes. Par sa composition chimique, l'ozone est attiré par les saletés, les bactéries et les germes, ce qui lui confère des propriétés désinfectantes et nettoyantes écologiques. De plus, l'ozone est un puissant destructeur d'odeurs. L'eau ozonée est sans risque pour la santé et non allergisante. Elle est totalement neutre pour



L'eau ozonée est utilisée dans les quatre heures pour la désinfection et dans les trois jours pour le nettoyage des sols.

l'environnement. Elle est utilisée en pulvérisation aqueuse sur les surfaces, sans rinçage. L'utilisation d'eau ozonée est également compatible avec les machines de nettoyage des sols.

Valoriser les eaux non conventionnelles

La municipalité est accompagnée par un bureau d'études dans son projet d'exploitation des eaux non conventionnelles. Dans un premier temps, il s'agit de répertorier les ressources potentielles sur la commune : eau de pluie, vidange de la piscine municipale, utilisation des eaux usées traitées, etc. L'objectif est de nous rendre plus vertueux pour l'arrosage des stades, des espaces verts et des cultures.

Ce projet est encouragé par l'Agence de l'eau et la Région Occitanie qui pourraient être co-financeurs.



DÉCRYPTAGE

La piscine municipale comme ressource en eau c'est possible

Après la saison estivale, les bassins (600 m^3 d'eau) sont laissés en eau et non traités jusqu'au mois de mai. Le chlore s'évapore naturellement. Cette eau recyclée pourra être stockée et utilisée pour l'arrosage.

Zoom

Qu'appelle-t'on « eaux non conventionnelles » ?

- Eaux de pluie récupérées des toitures ou du pluvial
- Eaux de piscine
- Eaux usées traitées
- Eaux dessalées

LOISIRS ET HANDICAP

Agir pour **une ville plus inclusive**

Évoluer dans un environnement plus inclusif n'est pas seulement de l'ordre de l'aménagement urbain. La commission solidarité et action sociale, au nom de l'équipe municipale, porte et accompagne une politique forte sur l'inclusion et a voté la prise en charge du coût de la double affiliation et des licences obligatoires auprès des fédérations pour toute association carbonnaise qui souhaite développer le handisport ou le sport adapté.

Handisport et Sport adapté, deux fédérations à associer

Le CDSA 31 (Comité Départemental Sport Adapté Haute-Garonne) et le CDH 31 (Comité Départemental Handisport Haute-Garonne) ont été invités au forum des associations de septembre dernier. Des ateliers de découverte de « basket fauteuil » et de « boccia » (sport de boule en fauteuil qui s'apparente à de la pétanque) ont été organisés pour sensibiliser le public.

Lors des conseils de la vie associative, les responsables associatifs sont sensibilisés aux spécificités et activités du Sport adapté et du Handisport, ainsi qu'aux aides et accompagnements possibles.

L'équipe municipale porte et accompagne une politique forte sur l'inclusion et a voté la prise en charge du coût de la double affiliation auprès des fédérations pour toute association carbonnaise qui souhaite développer le handisport ou le sport adapté. La commission « solidarité et action sociale » souhaite aller plus loin et prendre en charge les frais d'affiliation et les licences obligatoires pour développer les pratiques inclusives.



LE
SAVIEZ-VOUS ?

Le handisport est destiné aux handicapés moteurs, visuels et auditifs. Le sport adapté s'adresse aux personnes présentant un handicap mental ou psychique.



Les visiteurs du forum des associations étaient invités à s'essayer à la manipulation d'un fauteuil roulant et à s'initier à la "Boccia" (sport de boules).

Sandra Da Silva, adjointe au maire déléguée aux sports avec le Maire, Denis Turrel, rencontrent les fédérations handisports au forum des associations.

POLITIQUE SOCIALE



15 octobre 2022, jour du départ à Urrugne au Pays Basque pour les 25 personnes inscrites au séjour dans le cadre « Seniors en vacances » de l'ANCV dont la ville est partenaire.

Vacances pour tous : 25 personnes étaient du voyage cet automne

Sur proposition de la commission solidarité et action sociale, ce voyage était organisé dans le cadre du programme « Seniors en vacances » de l'Agence Nationale des Chèques Vacances (ANCV) avec qui la ville de Carbonne est partenaire. Ce type d'action permet de dynamiser les politiques de prévention, renforcer le lien social et retrouver le moral après la crise sanitaire.



Maddy Libert-Lautard, adjointe à la solidarité et l'action sociale était présente le jour du départ pour leur souhaiter de passer de bonnes vacances.

COMMUNICATION

CARBONNE VILLE ACTIVE



Coup de jeune du logo et nouvelle identité visuelle pour la ville

L'objectif a été de donner un coup de jeune au logo de la ville avec une identité visuelle unique adaptée à Carbonne. Après un temps de réflexion et d'échange, nous avons le plaisir de vous présenter, le fruit du travail mené par les élus et l'agence de communication Agitéo.

Le nouveau logo est associé à des éléments graphiques comprenant des pictogrammes représentant les domaines de compétences de la commune : jeunesse - aménagement public - culture - sports/loisirs - patrimoine - environnement - solidarité - citoyenneté.



La signature « Carbone ville active » et les pictogrammes associés ont vocation à mettre en avant les engagements, les valeurs et le dynamisme de la ville. Dorénavant, vous aurez l'occasion de retrouver cette nouvelle identité visuelle, ainsi que ses diverses déclinaisons graphiques, sur l'ensemble des supports de communication, comme sur notre bulletin municipal ou notre site Internet.

CULTURE ...

RÉSIDENCE D'ARTISTES

Compagnie L'Enclos

RÉSIDENCE D'ARTISTES

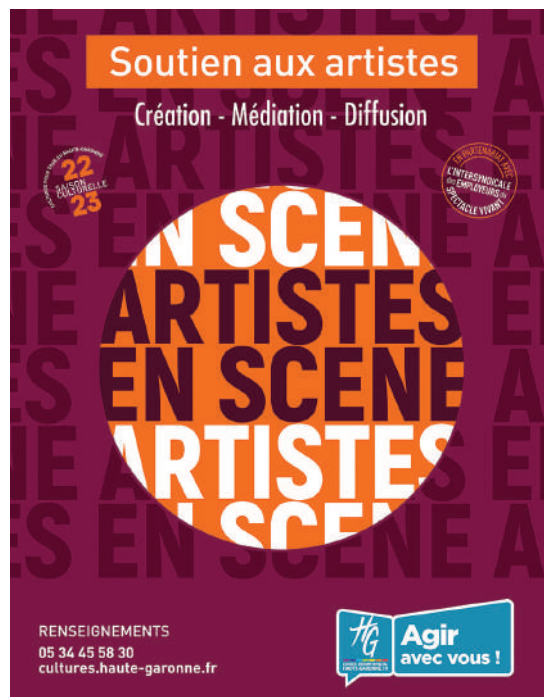
Dans le cadre de l'aide exceptionnelle à résidence initiée par le Conseil départemental, la ville de Carbonne recevra la Cie L'Enclos, du 21 au 25 novembre, à la salle des fêtes.

Lors de cette résidence, la Cie L'Enclos travaillera leur seconde création « *J'ai 17 ans pour toujours* ». Destiné au tout public à partir de 14 ans, le projet repose sur le dialogue entre la projection vidéo, le théâtre et la musique, et a pour thématique l'adolescence.

Un temps de médiation aura lieu avec des 3^{èmes} du collège André-Abbal. Celui-ci portera sur une récolte de paroles au cours de laquelle seront abordés des thèmes qui touchent les adolescents : l'image et les réseaux sociaux, ville/campagne, le corps, etc.

Vendredi 25 novembre 19h

- Restitution publique d'une étape de travail
- suivi d'un échange avec le public
- Salle des fêtes du Complexe du Bois de Castres
- Entrée libre et gratuite.



EXPOSITION • SPECTACLE • RENCONTRE • ATELIER

« Souris 7 »

Cie La Petite Bohême

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Manon nous ouvre les pages d'un grand livre pop-up.

Elle vient nous raconter l'enfance de « 7 », une souris qui vit dans son jardin. D'abord entourée de ses parents, cette intrépide petite souris poursuit bientôt son rêve de voyages. Des paysages de papier se déploient, se dressent, se transforment et l'entraînent à travers des aventures pleines d'émotion et de sensibilité.

Ce spectacle associe à la douceur de ses courts récits toute la fantaisie du théâtre de marionnettes. Tout y est joyeux et bienveillant : cette famille de souris voit décidément le bonheur partout !



Samedi 26 novembre 18 h

- Médiathèque municipale - 48, rue Lucien Cassagne
- Public : 3/5 ans. Durée 30 mn. Gratuit.
- Sur réservation au 05 61 87 59 81.

Les livres POP-UP s'exposent

EXPOSITION

La médiathèque expose sa collection de pop-up et livres animés

C'est le moment d'ouvrir grand les yeux et de s'émerveiller devant les plus beaux livres en relief qui se révèlent en tournant la page...



- **Jusqu'au 7 janvier 2023**
- Médiathèque municipale
- 48, rue Lucien Cassagne
- Accès libre et gratuit



EXPOSITION • SPECTACLE • RENCONTRE • ATELIER

Arnaud Roi,
ingénieur papier

RENCONTRE-DÉDICACE

Il nous présente ses livres pop-up et son métier d'ingénieur papier.

Suivra une vente-dédicace de ses albums documentaires pop-up, parus aux éditions Milan : Animalia, Préhistomania, Dinomania et Océanomania (parution en novembre 2022).

Arnaud Roi habite et travaille à Toulouse au sein de l'atelier Up Up Up. Il signe ici en tant qu'auteur-ingénieur papier. Il collabore depuis plusieurs années avec les éditions Milan pour les collections de livres animés « Contes et comptines à toucher », albums et documentaires...



Samedi 3 décembre 14h30

- Médiathèque municipale
- 48, rue Lucien Cassagne
- Accès libre et gratuit.

Ma première carte pop-up

ATELIER

Un atelier où chaque enfant (6 à 12 ans) pourra construire lui-même sa carte pop-up de Noël.



Mercredi 21 décembre 10h30 et 16h

- Médiathèque municipale
- 48, rue Lucien Cassagne
- Deux séances sur réservation auprès du service culturel
- au 05 61 87 59 81 ou service.culturel@ville-carbonne.fr

VITRINE ASSOCIATIVE

1 000 personnes au cassoulet de la Saint-Laurent

2022 a été l'année du renouveau pour la fête de la Saint-Laurent. La fréquentation durant les quatre jours de fête était au rendez-vous grâce à la nouvelle équipe du comité des fêtes et un programme attractif. Le traditionnel cassoulet s'est déroulé à guichet fermé avec 1 000 convives.



Lundi 8 août 2022, les amateurs de cassoulet heureux de se retrouver après deux années de fête restreinte.

Le Club du Temps Libre et des Loisirs a soufflé ses 50 bougies

Créée en 1972, l'association a fêté un demi-siècle d'existence en octobre dernier. Cinq présidents se sont succédés à sa tête : M. Capet, M^{me} Hesse, M. Carlier, M^{me} Touzet pendant 20 ans et actuellement Raymond Tattegrain.



6 octobre 2022, discours du maire Denis Turrel et de Raymond Tattegrain, président du Club du Temps Libre et des Loisirs, en ouverture du repas anniversaire de l'association.

LES ASSOCIATIONS S'ANIMENT

Les associations **miroir du dynamisme local**

Les responsables d'associations le savent, depuis de nombreuses années, la ville de Carbonne encourage les associations à maintenir une offre diversifiée et de qualité. Cela se traduit par la mise à disposition de locaux, par l'octroi de subventions, par un soutien logistique conséquent des services municipaux (espace associatif, services techniques, service communication).

Le forum des associations, vitrine de la richesse associative

Avec plus de mille visiteurs dans la matinée et une cinquantaine d'associations représentées, le forum des associations 2022 a montré son importance : il offre au public une vision globale de la diversité des propositions et les associations ont l'occasion de se faire connaître auprès de nouveaux adhérents. C'est aussi le moment privilégié pour les citoyens et les responsables associatifs d'échanger avec les élus.



Trois messages de la municipalité exprimés aux associations lors du forum

- Favoriser l'inclusion en s'affiliant aux fédérations Handisport et Sport adapté.
- Face aux enjeux économiques, la **sobriété énergétique** doit être un engagement de chacun.
- Les **nouveaux projets** seront examinés au cas par cas, compte tenu des prévisions budgétaires 2023.

Les sportifs mis à l'honneur lors du forum

Ont été félicités pour les excellents résultats obtenus lors de la saison 2021-2022 : l'association sportive du collège André Abbal (section escalade) Championne de



France, le Carbonne Judo Club, le COC volley termine 6^e en finale régionale, les cadettes du PST fémina rugby Championnes Occitanie, les jeunes U15F du Basket Noé Carbonne championnes Haute-Garonne, le RCL XV demi finaliste du championnat de France et la JSC.



Le forum a été l'occasion pour Denis Turrel, au nom de l'ensemble du Conseil municipal, de rappeler son attachement à la diversité, à l'implication des associations qui contribuent à entretenir le lien social et la solidarité. Il a également salué l'excellence des résultats sportifs de plusieurs associations.

PORTRAIT D'AGENT

SERVICE « ESPACE ASSOCIATIF »



Frédéric TEILLET
responsable de l'espace associatif

Frédéric TEILLET

Quel est votre rôle au sein de l'espace associatif ? Mon rôle premier est d'être au service de nos 96 associations. L'espace associatif est la porte d'entrée des démarches associatives. Je travaille de façon transversale pour favoriser la collaboration entre les associations, les différents services de la Mairie et les élus. Je consacre 2/3 de mon temps aux tâches administratives : centralisation des demandes, suivi des dossiers de subventions, réservation de salles et de matériel, organisation du forum et du conseil des associations, rédaction et diffusion de comptes-rendus... Mon BTS en comptabilité et gestion est très adapté à cet aspect organisationnel et je m'appuie sur les conseils des collègues avec lesquels je suis en contact régulier (accueil, voirie, entretien des terrains, service culturel, entretien des locaux, communication, comptabilité). Le reste du temps, je suis sur le terrain avec le service « manifestations ». Ma connaissance globale des demandes est très utile. J'apprécie cette diversité des tâches et la collaboration entre collègues.

Comment est né l'espace associatif ?

Guy-Hellé, qui était un fervent défenseur du monde associatif, a créé l'ébauche de ce service au début des années 2000. J'étais alors en emploi mutualisé (partenariat entre la MJC, la JSC et l'Office du Tourisme). Constatant que le bénévolat était en train de s'essouffler, les élus m'ont demandé d'établir un état des lieux et de recenser les besoins des associations. La réponse politique aux difficultés repérées a été de créer l'espace associatif pour redonner un nouvel élan au bénévolat. J'ai alors accepté le poste en 2011.

Un poste en adéquation avec vos valeurs ?

Ma maxime préférée : « *seul on va plus vite, ensemble on va plus loin* ». Le partage, le don de soi, la collaboration, l'entraide sont des valeurs que je mets au service de mon travail et de mon engagement personnel. Titulaire du BAFD et du diplôme d'État d'éducateur sportif, je suis très investi au sein de l'école de foot depuis de nombreuses années et je suis pompier volontaire depuis 8 ans. Mon épouse, mes enfants et mes amis font preuve de beaucoup de compréhension et je les en remercie !



INFOS PRATIQUES

de la Communauté de Communes du Volvestre

Opération prix mystère

À l'approche des fêtes de fin d'année, la Communauté de Communes du Volvestre (CCV) organise un jeu concours en partenariat avec les commerçants des centres-bourgs. Ayant la compétence « Politique locale du commerce et soutien aux activités commerciales d'intérêt communautaire », la CCV s'est engagée dans un programme de revitalisation des centres-bourgs par le biais de différentes actions qui ont pour but de soutenir et valoriser le commerce et l'artisanat local.

Portée par le service Développement Territorial, l'opération « **Prix mystère** » consiste à estimer le montant d'une vitrine composée de différents articles mis à disposition par les commerçants locaux.

Ces vitrines seront installées en mairies* et accessibles pendant les heures d'ouverture. Pour jouer, vous aurez besoin d'un bulletin de participation, que vous retrouverez chez les commerçants partenaires de l'opération**.

Vous pourrez tenter de remporter des paniers cadeaux en déposant votre bulletin dans l'urne située à côté de la vitrine avant la clôture du jeu.

Renseignements :

05 61 90 80 70
ou contact@ccv-volvestre.fr
Plus d'infos : www.volvestre.fr

* voir dates et liste des lieux.

** liste disponible sur le site Internet de la CCV.



DATES ET LIEUX

Carbone : du 4 au 26/11
Longages : du 7/11 au 3/12
Montesquieu-V^{re} : du 9/11 au 5/12
Rieux-V^{re} : du 10/11 au 6/12
Vitrine à l'Office de Tourisme Intercommunal St-Sulpice/Lèze : du 10/11 au 6/12



LIEU-DIT CESERET

Quand les archéologues mettent à jour le passé

Sur la rive droite de la Garonne, traversé par la route de Latrape, et sillonné par le sentier de randonnée « balade au fil de l'eau », Céseret serait le berceau historique de notre commune. Les récentes fouilles archéologiques réalisées dans le cadre du projet de construction de la nouvelle station de production d'eau potable viennent de le confirmer. Autre vestige du passé, le pont de Ferrery qui enjambe l'Arize. Pont de briques à une seule arche construit en 1671 sur le reste d'un pont plus ancien emporté par une crue, il est le plus ancien pont de Carbone. La clé de son arche comporte les emblèmes de la province du Languedoc et du diocèse de Rieux.

En 2020, le diagnostic archéologique réalisé dans le cadre de la construction de la nouvelle station de traitement et de production d'eau potable (voir Info 107 n°69 de mars 2021), a révélé la présence de vestiges gallo-romains (Ier- IIIe siècles de notre ère). Des fouilles préventives, prescrites par le préfet de Région, sont réalisées jusque fin novembre. Les recherches sont menées par le bureau d'études archéologiques « Hadès », agréé par le ministère de la Culture, et permettront de préciser la nature de l'établissement découvert à Céseret. Un rapport sera rédigé et remis aux services de l'État. Il intégrera toutes les données de la fouille complétées par des études spécialisées (céramique, verre, monnaies, os de faune, pollens, graines...).



Fondations en galets de murs du grand bâtiment.



Un grand bâtiment gallo-romain

À ce stade de l'étude, l'hypothèse la plus probable est celle d'un espace de stockage ou de production lié à une villa antique dont la partie résidentielle pourrait prendre place plus haut sur le relief. Une très grande quantité de graines (blé) a été découverte, il pourrait s'agir d'un grenier.

Les fouilles ont mis en évidence un grand bâtiment rectangulaire (40 X 22 m) au sein d'un enclos d'environ 60 m de long. Les fondations (en gros galets de rivière et joints à la terre) dévoilent l'implantation de murs puissants d'environ un mètre de large.

Au centre de la construction, un espace délimité par un mur en briques, vraisemblablement une cour intérieure.



L'instant OCCITAN !

Per la majoritat del monde, lo mòt "Nadal" evòca le patronime d'un grand jogaire malhorquin de tennis, un nom d'ostal plan espartit en Catalonha e en Occitania. Un nom qu'es tanben un prenom: d'efièit, « Nadal » es, en francés, « Noël ». Al femenin es « Nadala ». Aqueste nom foguèt longtemps donat a un enfant trobat durant la fèsta de la Nativitat, la quala es ací, coma dins d'autras contradas, un dels grands eveniments de l'annada. Cristianizacion d'una vièlha celebracion d'una fèsta solara al moment del solstici d'ivèrn, Nadal es, pels crestians, la commemoracion de la naissença de Jèsus Crist. Mas, al delà, es per la família l'ocasion de compartir a l'entorn d'un repais festiu, en tota convivialitat. Grands e petits s'escàmbian de presents, sovent encara davant l'avet (vegetal o de plastic). Es le rissopet del 24 de decembre que duèrb las festivitats.

Abans, la costuma voliá qu'òm mostrèsse solidaritat cap al monde qu'an pas de qué; qu'òm metèsse tanben dins la chiminièra una soca que deu cremar lentament, si possible duscas a l'an novèl. Aquò fèit, la nuèit de l'afart pòt començar! Mes si le menú del rissopet èra fixat per la tradicion (peis e legums, puèi 13 dessèrts après la messa de mièjanuèit), a l'ora d'ara cada família s'afarta coma vòl. Encara que piòtas, fetge gras e soc de Nadal demòren de valors seguras... Es atal qu'òm sabora la trèva de Nadal, qu'òm oblida per qualques jorns o qualques oras les embèstiaments de l'annada e la duretad del mond. E si la lutz declina, la jòia dels còrs, ela, creish. Alavetz òm compren melhor la saviesa del provèrbi vièlh: « Per Nadal, cadun a son ostal ! ». Ane, per avança, bon Nadal !

Pour la majorité des gens, le mot « Nadal » évoque le patronyme d'un grand joueur majorquin de tennis, un nom bien répandu en Catalogne et en Occitanie. Un nom qui est aussi un prénom : en effet, « Nadal », en français, c'est « Noël ». Au féminin on dit « Nadala », en oc. Ce nom fut longtemps donné à un enfant trouvé pendant la fête de la Nativité, laquelle est ici, comme dans d'autres contrées, un des grands événements de l'année. Christianisation d'une vieille célébration d'une fête solaire au moment du solstice d'hiver, Noël est, pour les chrétiens, la commémoration de la naissance de Jésus-Christ. Mais, au-delà, c'est pour la famille l'occasion de partager autour d'un repas festif, en toute convivialité. Grands et petits s'échangent des présents, souvent encore devant le sapin (végétal ou en plastique). Le réveillon du 24 décembre ouvre les festivités. Avant, la coutume voulait que l'on fasse preuve de solidarité envers les démunis; qu'on mette dans la cheminée une bûche qui doit brûler lentement, si possible jusqu'au nouvel an. Cela fait, la nuit du festin peut commencer ! Mais si le menu du réveillon était fixé par la tradition (poisson et légumes, puis 13 desserts après la messe de minuit), à l'heure actuelle chaque famille festoie comme elle veut. Encore que dindes, foie gras et bûche de Noël restent des valeurs sûres... C'est ainsi que l'on savoure la trêve de Noël, qu'on oublie pour quelques jours ou quelques heures les tracasseries de l'année et la dureté du monde. Et si la lumière décline, la joie des cœurs, elle, croît. Alors on comprend mieux la sagesse du vieux proverbe : « Pour Noël, chacun chez soi ! ». Allez, par avance, Joyeux Noël !



#carbonne



Envoyez vos clichés à
service.communication@ville-carbonne.fr
les meilleures photos seront publiées

La ville de Carbonne propose

Quelle histoire !?...

3^e CONCOURS D'ÉCRITURE

■ THÈME POÉSIE ■

Participation jusqu'au
15 décembre 2022

